



JIÊM YẾT TẠI NƠI CÁC NHÂN VIÊN CÓ TH Ể ĐỌC DỄ DÀNG -
- NGƯỜI NGƯỜI VI PHẠM PHẢI CHỊU PHẠT VÀ -

THÔNG BÁO CHÍNH THỨC

Mức Lương Tối Thiểu
\$10.30 Một Giờ

LƯƠNG TỐI THIỂU Ở SAN JOSE
Ngày Hiệu Lực: 1 Tháng Giêng, 2016

Bắt đầu Ngày **01 Tháng Giêng Năm, 2016**, các hãng sở nào phải chịu thuế Giấy Phép Buôn Bán ở San Jose **hoặc** hãng sở có một cơ sở ở San Jose phải trả cho mỗi nhân viên làm ít nhất là hai (2) giờ mỗi tuần với mức lương ở San Jose không dưới **\$10.30 một giờ**.

Yêu cầu về mức lương tối thiểu có nêu trong Quy Định Về Lương Tối Thiểu ở San Jose áp dụng cho các nhân viên người lớn và trẻ vị thành niên làm việc từ hai (2) giờ trở lên mỗi tuần (**không** kể tiền tip). Mỗi năm, Thành Phố sẽ điều chỉnh mức lương tối thiểu dựa vào Chỉ Số Giá Cả Khách Tiêu Thụ Trong Vùng của Bộ Lao Động Hoa Kỳ.

Theo Quy Định, các nhân viên khẳng định các quyền của họ trong việc nhận mức lương có thể nộp đơn kiện dân sự hãng sở của họ về bất cứ vi phạm nào đến quy định hoặc có thể nộp một than phiền lên Văn Phòng Đảm Bảo Bình Đẳng (Office of Equality Assurance) của Thành Phố. Thành phố sẽ điều tra về các vi phạm có thể xảy ra, sẽ tiếp cận với hồ sơ về lương bổng, và sẽ bắt thi hành theo các yêu cầu về lương tối thiểu nếu có vi phạm bằng cách ra lệnh mượn lại nhân viên, trả lại số lương còn thiếu bị giữ lại bất hợp pháp, và các hình phạt.

Nếu quý vị có câu hỏi, cần thêm thông tin, hoặc tin rằng mình không được trả lương đúng, xin liên lạc với hãng sở của mình hoặc Văn Phòng Đảm Bảo Bình Đẳng của Thành Phố San Jose tại:

Office of Equality Assurance
200 East Santa Clara Street, Fifth Floor
San Jose CA 95113
Điện thoại **408-535-8430**
E-Mail: SJMWO@sanjoseca.gov